

POROZUMIENIE O WSPÓŁPRACY

W dniu 8.09.2011r. w Borysławiu zostaje zawarte Porozumienie o Współpracy pomiędzy:

Gminą Zarszyn z siedzibą: 38-530 Zarszyn, ul. Bieszczadzka 74 reprezentowaną przez:

Andrzeja Betleja – Wójta Gminy Zarszyn

a

Miastem Borysław z siedzibą: 82390 Borysław, ul. Shevchnko 42

reprezentowany przez:

Firman Vladimir Stahovych – Burmistrz Miasta Borysław

§ 1.

Gmina Zarszyn oraz Miasto Borysław nawiązują współpracę transgraniczną polegającą na:

- współpracy we wspólnym pozyskaniu środków pochodzących z Unii Europejskiej na realizację wspólnych zadań;
- wymianie doświadczeń w ramach realizacji zadań stawianych przed samorządami;
- wymianie kulturalnej i sportowej pomiędzy Gminą Zarszyn, a miastem Borysław na Ukrainie;
- wymianie doświadczeń i nawiązaniu współpracy pomiędzy organizacjami pozarządowymi działającymi na terenie Gminy Zarszyn i na terenie Miasta Borysław

§ 2.

Zawarte Porozumienie o Współpracy ma charakter jedynie deklaracji współpracy i nie pociąga za sobą żadnych zobowiązań każdej ze stron występujących w Porozumieniu.

§ 3.

Porozumienie o Współpracy zostało zawarte na czas nieokreślony i każda ze stron może dokonać jego rozwiązania w każdym czasie, informując na piśmie o powyższym fakcie drugą stronę.

§ 4.

- 1.** Porozumienie o Współpracy zostało sporządzone w dwóch egzemplarzach, sformułowane w języku polskim, po jednym dla każdej ze stron.
- 2.** Dla potrzeb własnych strona ukraińska może dokonać tłumaczenia na język ojczysty, a strona polska ten fakt uhonoruje złożeniem podpisu.

Za Gminę Zarszyn:

Za Miasto Borysław: